

'పోయిన కోయిల కోసం'

బీ. హెచ్. రామారావు

ఎం అండ్ టీ కంపెనీ

క్యాంప్ టోడా

పోస్ట్ కాల్యా

వయా కొయిడా

సుందర్ఘడ్ డిస్ట్రిక్ట్... ఒరిస్సా..

ఈ అడ్రసు యీ రోజుకీ కంఠతావచ్చు..

సదరు బీ. హెచ్. రామారావు, మా రామంగాడు...

నేనూ మౌళీగాడూ, భయంకరమైన తెలుగు భాషను వాడి 'కపి'త్వాలు తయారు చేసేవాళ్లం... మా రామం మాత్రం చాలా సరళమూ, సుకుమారమూ అయిన తెలుగులో కవిత్వం రాసేవాడు... రాయడమే కాదు వాడు అద్భుతంగా కవిత్వాన్ని గానం చేసేవాడు..

మనం సంగీతంలో వేలుపెట్టిన వాళ్లం కదా... వాడి గీతాలకు బాణీలు కట్టి మా స్కూలు ముందు గ్రౌండ్లోనో, వెనక గ్రౌండ్లోనే బుల్ బుల్ పై వినిపించడం.. తదనుగుణంగా వాడు పాడడం...

మా ముగ్గురిలోకీ రామం పెద్దవాడు... అయినా నేనంటే ఒక రకమైన గౌరవం రామంకి...

నేను 'ఏరా' అన్నా... తను మాత్రం 'వోయ్' తోనే మాట్లాడేవాడు...

ఇప్పుడు 'రామం' అంటే మాకు ఓ విషాద జ్ఞాపకం మాత్రమే... కోరి కోరి బియ్యే డబ్బుల్లిట్ చేసాడు..

ఇంగ్లీషు కవుల్లో రామంకి ప్రీతి పాత్రుడయిన కవి.. పీ. బీ.. షెల్లీ.. షెల్లీ కవిత్వాన్ని చాలా తెలుగుచేసాడు

అందులో నాకిష్టమైంది 'పడమటి గాలికోపాట' (ఓడ్డుద వెస్ట్ విండ్) సన్నగా పీలగా మెరిసేకళ్లతో ఎప్పుడూ మడత నలగని దుస్తుల్లో, నున్నగా దువ్విన క్రాపుతో, నవ్వి నప్పుడు మెరుస్తూ కనిపించే పంటిమీద పన్నుతో మా రామం చాలా అందంగా వుండేవాడు..

సిగరెటుల విపరీతంగా కాలేవాడు..

చదివించి బియ్యే డబ్బిరేచరూ...వాడికి వచ్చిన ఉద్యోగం ఏదో గనిలో పని..
సూపర్వైజరీ గుమస్తా... ఒడ్డి దేశంలో... మారు మూల అడవుల్లో... అప్పట్లో మాకు ఫోను
సౌకర్యంలేదు..ఉన్న ఒకే ఒక మాధ్యమం తపాలా... దాదాపు వారానికో ఉత్తరం...

అందుకే వాడి అద్రసు అలా గుర్తుండి పోయింది..

మా రామానికి అనువాదాలపిచ్చి.. ఓహెనీ, మాపసాఁ, పుష్కిన్ల కథలూ పెళ్లి
కవిత్వమూ చాలా అనువదించాడు... పెళ్లి వాడి కలల కవి.. కానీ దుర్మార్గమేమిటంటే
వాడి సాహిత్యాన్ని మొత్తాన్నీ భద్రపరచ లేదు మేము... మౌళిగాడి దగ్గర మాత్రం కొన్ని
డయిరీలూ నోటు పుస్తకాలూ వున్నాయి..మౌళీ మా రామం యిద్దరూ స్వయానా,
అన్నదమ్ములైనా నిఖారైన స్నేహితులు...

మొన్నటికి మొన్న 'పడమటి గాలికో పాట' కోసం మౌళికి ఫోన్ చేస్తే...రామం
డయిరీలూ, పుస్తకాలూ వెదకి 'అది దొరకలేదురా 'కోయిల కోసం' (స్కైలార్క్) దొరికింది'
అనింకో అనువాదాన్ని పంపాడు..

సరే యిది నీ స్వంత గొడవ మాకెందుకని మీరనవచ్చు... ఎందుకంటే రామం
లాంటి వాళ్ల చాలా ఉత్తరాల్లో చాలా సాహిత్యం ఒదిగి వుంటుంది. వాటిని అలక్ష్యం చేసి
ధ్వంసం చేసేస్తాం(ఇప్పడసలు ఉత్తరాలే లేవనుకోండి) ఈ వ్యాసం చదివి ఒక్కపాఠకుడైనా
పాత ఉత్తరాల్లో తమ ప్రియతముల్ని చూసుకుంటూ దాచుకునే ప్రయత్నం చేస్తాడేమోనని
ఆశతో... మేము, ముఖ్యంగా నేను... రామం రాసిన ఉత్తరాల్ని దాచుకోకపోడమే యీ
వ్యాసం రాయడానికి కారణం...

మా రామం ఎవ్వరికీ ఏ కారణమూ చెప్పకుండా ఈ లోకం నించీ సెలవు
తీసుకుని వెళ్లిపోయాడు..

వాడి సున్నితమైన మనసుకు ఏ గాయం తగిలినదో ఏమో ఓ చీకటి రాత్రి
భార్యనీ కొడుకునీ ఊరు పంపించి...తననూను ఓ అగ్గిపుల్లకు ఆహుతీచేసుకు వెళ్లిపోయాడు.

వాడు పాడిన ఒడ్డిపాటలూ...

నేను బాణీలు కట్టి బుల్బుల్ మీద మ్రోగించిన వాడి గీతాలూ...

వాడికి ముప్పై ఏళ్ల క్రితం పబ్లిక్ రిలేషన్స్ డిపార్ట్మెంట్ వాళ్లు వాడి పాటకు
బహుకరించిన నిర్మల్ పెయింటింగూ...

ఈ రోజున మాకు విషాద జ్ఞాపకాలు..

మాకున్నట్టే రామం లాంటి మిత్రులు చాలా మందికి వుంటారు.. వాళ్ల జ్ఞాపకాల్ని
ఎంత మంది పదిలం చేసుకుంటారు?

‘శారద (నటరాజన్) విషయంలో జరిగిందదేకదా?! ఆలూరి భుజంగరావు ఆవేదన ఎంత మందికి తెలుసు?.. రావూరి భరద్వాజ ఎంత బాధపడ్డారు? శారద సాహిత్యాన్ని అలక్ష్యం చేసినందుకు వాళ్లెంత భాదపడ్డా... లాభం? అందుకనే మా రామం గొడవ పబ్లిక్ చేస్తున్నా...

* * *

అత్రేయ (కిళాంబి నరసింహాచార్యులు) ఆవేదన్ని ఘంటసాల వినిపిస్తోన్నాడు.. పోయినోళ్లు అందరూ మంచోళ్లా.. వున్నోళ్లా పోయినోళ్ల తీపి గురుతులు.. ●